



THE FLAME

infiring solutions



LOUNGE/TORCH/MILANO



Installation and operating instructions



CAUTION



A HOT GLASS MAY CAUSE BURNS

**DO NOT TOUCH THE GLASSES
BEFORE THEY COOL DOWN**

**NEVER LEAVE CHILDREN AND OTHER PERSONS WHO MIGHT
BE UNAWARE OF THE RISK IN THE VICINITY OF THE WORKING
DEVICE.**

CAUTION!

THE DEVICE IS HOT DURING OPERATION!

AS A RESULT OF CONTACT WITH HOT SURFACES OF THE DEVICE, BURNS MAY OCCUR. CHILDREN, ELDERLY PERSONS (OR OTHER PERSONS WHO NEED CARE), ANIMALS, CLOTHING, FLAMMABLE FURNITURE, ANY FUEL OR OTHER FLAMMABLE MATERIALS SHOULD NOT BE IN THE VICINITY OF THE DEVICE.

REMEMBER TO TAKE PROPER CARE OF THE MAINTENANCE OF THE DEVICE IN ACCORDANCE WITH THE RECOMMENDATIONS OF THIS MANUAL!

Read the whole manual and share it with every possible user of the device before using the device.

Any modifications to this device are strictly forbidden. Never attempt to tamper with the device or any part of it. Any changes or modifications will void the warranty immediately and void any device certificates.

The device must only be installed and serviced only by a qualified installer.

Thank you for purchasing LOUNGE/TORCH/MILANO garden gas heater. This device has been designed for your safety and comfort. We are confident you will be satisfied with your choice thanks to the commitment we have put into the design and production of this device. Please read this manual thoroughly before installation and use. If you have any questions or concerns, please contact our technical department. Any additional information is available online at www.the flame.at

The Flame is a well-known manufacturer of heating equipment in both Austria and Europe. Our products are manufactured based on strict standards. Each garden heater manufactured by the

factory is subjected to quality control during which it undergoes rigorous safety tests. The use of the highest quality materials for our production ensures smooth and reliable operation of the device by end users. This manual contains all of the information necessary for proper installations, operation and maintenance of the LOUNGE/TORCH/MILANO free-standing gas garden heater.

The gas-fired LOUNGE/TORCH/MILANO garden heater is an open device, without an exhaust system, designed to heat open and/or ventilated spaces. Very low emission factors guarantee safety even when used in small, ventilated and covered spaces. The heater meets strict requirements of European directives on safety and the environment. The device has been designed and tested

in accordance with the EN 14543 Requirements for C3-C4 condensing hydrocarbon gases burning devices - Umbrella Terrace Heaters - Infra-red emitters without flue pipe used outdoors or in well ventilated spaces. Please read this manual thoroughly before its installation and use. The information contained in this manual will allow for trouble-free operation of the device. The manual should be retained for the entire life of the unit.

The LOUNGE/TORCH garden gas heater has been designed to be supplied with propane or a mixture of propane butane gas. This device is available in several versions depending on the control options, glazing type and colour preferences. Regardless of the version, the LOUNGE/TORCH heater is equipped with a fully secure, advanced gas control system in two variants - manually controlled or controlled by a remote control.

Controlling	Category	Pressure / Gas	Countries of destination
GV60 automatic control <input type="checkbox"/>	I3B/P <input type="checkbox"/>	30 mbar, G30 <input type="checkbox"/>	BE, CY, CZ, DK, EE, ES, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LT, NL, NO, PT, RO, SE, SI, SK,
		37 mbar, G30 <input type="checkbox"/>	PL
		50 mbar, G30 <input type="checkbox"/>	AT, CH, DE, FR, SK
GV32 manual control <input type="checkbox"/>	I3P <input type="checkbox"/>	30 mbar, G31 <input type="checkbox"/>	FI, NL, RO
		37 mbar, G31 <input type="checkbox"/>	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, HR, NL, PL, PT, SI, SK
		50 mbar, G31 <input type="checkbox"/>	AT, CH, DE, NL
	I3+ <input type="checkbox"/>	30 mbar, G30 <input type="checkbox"/>	BE, CY, CZ, DK, EE, ES, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LT, NL, NO, PT, RO, SE, SI, SK
		37 mbar, G31 <input type="checkbox"/>	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, HR, NL, PL, PT, SI, SK

Manufacturer data:
Contact details:

THE FLAME GMBH
Schalserstraße 41
A-6200 Jenbach
tel. +43 5244 62592
fax +43 5244 62592 16
www.theflame.at

European standard

EN 14543 + A1

INSTALLATION

Your device has been designed to work with gas and pressure type according to the information table below. Do not use other types of gas or gases with different pressures than those listed below!

THIS HEATER MUST BE INSTALLED AND/OR SERVICED BY A QUALIFIED SPECIALIST. DO NOT TAKE ANY ATTEMPT TO MODIFY THE STRUCTURE OF THE DEVICE OR ITS COMPONENTS. ANY MODIFICATION CAUSE IMMEDIATE LOSS OF WARRANTIES AND CERTIFICATES.

NOTE: IGNORING THE RECOMMENDATIONS INCLUDED IN THIS MANUAL IN RESPECT OF INSTALLATION AND OPERATION OR IGNORING THE RECOMMENDATIONS CONCERNING PERMITTED PARTS AND ACCESSORIES FOR THIS DEVICE MAY CAUSE SERIOUS INJURY OR DAMAGE TO PROPERTY.

THIS DEVICE HAS BEEN DESIGNED IN ACCORDANCE WITH THE RESTRICTIVE SAFETY STANDARDS REQUIREMENTS AND HAS BEEN TESTED AND CERTIFIED BY A NOTIFICATION BODY ACCORDING TO PN-EN 14543.

GENERAL INFORMATION

IMPORTANT: KEEP THIS MANUAL!

It is important to periodically check the correct functioning and integrity of the gas control system components, as well as the structure components and glazing for any damage. It is very important that the gas control system remains intact and free from any damage. Only qualified service technicians can service this device. Failure to follow these rules can result in serious health loss or even death and property damage.

Installation and use must be in accordance with the applicable national construction law. Your authorized dealer can help you determine what safety precautions to take during installation or use. In some cases, it may be necessary to obtain a permit for the installation or operation of such a device. Always consult an authorized reseller or building inspector to determine what regulations apply to the use and/or installation of your device in your area. In the absence of regulations governing installation and use, the manual and the fire safety code must be followed strictly.

Do not switch on the device if any of its components have been previously dismantled, damaged or destroyed. Before re-use, replace the missing or damaged part with the original replacement specified by the manufacturer.

If the device has been flooded, especially the gas control system or the burner, turn off the device and consult the service department or a qualified technician to verify that reuse will require replacement of any of the system components.

SAFETY INFORMATION

Only for outdoor use or use in well ventilated areas! Well ventilated space must have 25% of its area exposed. This surface is determined based on the sum of the wall surface areas of a given usable space.

Due to the possibility of high temperatures occurring, especially on glass panes, all flammable materials should be located at a safe distance from the device. Children, the elderly and other persons unaware of the risk, should be advised and warned of the possibility of high temperatures of the device during its operation and immediately after its operation has been finished, and should avoid contact

with the device to prevent burns and ignition of clothing.

Use only the type of gas and type of gas cylinder specified by the manufacturer. In case of strong, tempestuous wind, protect the device from overturning.

Small children, infants, disabled persons and other persons requiring special attention present in the device area should be subject to special supervision. These persons may be particularly exposed to accidental contact with the device. If necessary, consider using protective barriers to limit access to the device.

NEVER COVER THE VENTILATION HOLES OF THE CYLINDER ROOM!

Do not touch or lean on any components, especially the glasses. NOTE: The glasses in the device cannot be replaced by any other glasses than those supplied by or recommended by the manufacturer.

Under no circumstances can you use solid fuels (wood, paper, coal, etc.) in this device. **IT IS STRICTLY FORBIDDEN** to use any liquid fuel or other flammable materials to start the operation of the device!

To avoid accidents, it is not advisable to allow unauthorized use of the device. For safety reasons, always use gloves and goggles for maintenance work.

CAUTION!

- Disconnect the gas supply to the device before replacing the battery, the controller, or the receiver.
- Always make sure the gas supply is cut off before checking, servicing, or cleaning the device.

ELEMENTS OF THE SET - FIRST UNPACKING OF THE PURCHASED HEATER

If any damage or deficiencies are noted during the inspection of the package, contact your authorized reseller.

Please make sure that none of the components have been damaged during transportation. The inspection should take place in the presence of the supplier. The purchased heater should include a complete gas cylinder connection set.

FOR OPTION WITH REMOTE CONTROL:

- MERTIK MAXITROL B6R-R8U receiver and complete remote control system equipped with a MERTIK MAXITROL GV60M1 controller and a remote control.
- Installation and operating manuals.
- Steel body with wheels.
- 0.6 m hose with reducer and anti-tilt safety valve.

FOR OPTION WITH MANUAL CONTROL:

- Complete and ready-to-use burner with full gas control system equipped with the MERTIK MAXITROL GV32 controller.
- Installation and operating manuals.
- Steel body with wheels.
- 0.6 m hose with reducer and anti-tilt safety valve.

The LOUNGE/TORCH/MILANO gas garden heater is designed for your comfort; therefore there are two control options: manual control and wireless remote control. The device is equipped with a modern gas control system to prevent uncontrolled gas leaks.

INSTALLATION - INTRODUCTION

The connection of the heater to the LPG cylinder and its regulation and leak tightness testing

should only be carried out by authorized gas appliance installers or authorized service technicians in accordance with the applicable regulations; the above should be confirmed on the product warranty card. Lack of such confirmation voids the warranty!

INSTALLATION OF THE EQUIPMENT AND STORAGE OF THE CYLINDER SHOULD BE COMPATIBLE WITH THE APPLICABLE LAW REGULATIONS.

The device has an open combustion chamber without the option of connecting it to a flue duct. The LOUNGE/TORCH/MILANO heater is sold with a pre-installed gas control system, but before using it for the first time it is advisable to check the tightness of the system for possible leakage occurred in transport. All instructions for proper connection of the system, installation of walls, doors and glazing can be found below.

REMARKS ON THE TRANSPORT OF THE DEVICE:

This device is equipped with wheels for its easy transport. Before moving the heater, make sure all the wheel brakes are unlocked, the gas supply is cut off and the door is closed. If the unevenness or slope of the surface is significant, remove the gas cylinder before moving the heater for your own safety and transport the cylinder separately. Transporting the device while it is in operation is strictly forbidden. Once the heater is located in the desired position, lock the brakes on at least two of its wheels.

RULES FOR INSTALLATION

Installation should be carried out in accordance with national or regional law. In the absence of such regulations, the rules in this manual and the fire safety codes must be followed.

This device has been tested for quality and safety and certified by a notified body.

CAUTION!

The heater is designed to work with an 11-kilo gas cylinder designed to store a mixture of propane-butane gas. Flexible connecting pipe should be used for LPG! The device is sold with complete automation and cables connecting the main and the control burners to the controller. Do not use replacement parts other than those installed or supplied by the manufacturer.

CHOOSING THE LOCATION OF THE LOUNGE/TORCH/MILANO GARDEN HEATER

The LOUNGE/TORCH/MILANO gas garden heater is a mobile device that can be moved to any selected location. However, there are certain restrictions that must be strictly applied. The device should be kept away from flammable materials due to high temperatures on its external surfaces, especially glasses; due to open combustion chamber without the possibility of connecting to flue gas ducts the device should be used in open spaces or in well ventilated rooms. IT IS ABSOLUTELY PROHIBITED to place the device in other than vertical position.

Tips for correct and safe installation:

- Connect the reducer to the liquid gas cylinder so that the tilting valve is in upright position. Connecting it in another way can block the gas supply to the device. Use the appropriate tools to carry out these activities. Tightening the reducer by hand only is insufficient and may result in gas leakage. Replacement and/or connection of the cylinder should take place in well ventilated areas.
- Before connecting the reducer remember to ensure that the rubber gaskets are in place and are not damaged. If this is not the case, the device cannot be used until the gasket is replaced.
- Keep in mind that the gas cylinder should always be in upright position and that the connecting cable between the cylinder and the burner should run in the manner so as not to come in contact with sharp objects or edges or the hot parts of the burner.
- Check the correct operation and tightness of the installed gas control system as well as the entire gas

system of the device. For this purpose you can use soapy water or a dedicated spray to detect gas leaks. To check the tightness, cover with soapy water or atomizer all the connections (cylinder-reducer, reducer-tilt valve, tilt valve - gas hose, gas hose - controller gas unit, gas unit - copper conductors of the magneto and the main burner, main burner nozzle - copper conductor) between the cylinder and the control and the ones located behind the gas unit, and then fire the device so that the gas also fills the section from the gas unit to the burner nozzles. If bubbles appear on the connections, this will indicate that there is a leak in the area.

- Remove the glass according to the instructions on page 18, place the decorative elements on the burner evenly according to the image (fig. 7) and then reinstall.

UWAGA: Bezpieczne odległości od materiałów łatwopalnych, które należy zachować zgodnie ze wskazaniami niniejszej instrukcji zostały ustalone na podstawie testów bezpieczeństwa. Materiałami łatwopalnymi możemy nazwać wszystko co może się zapalić, a więc papier, drewno, wszelkiego rodzaju paliwa, plastik, odzież itp. Wyznaczona przestrzeń nie jest ograniczona przez materiały niepalne, ale dotyczy też materiałów łatwopalnych znajdujących się bezpośrednio za przedmiotami niepalnymi, narażonymi na kontakt z urządzeniem.

Jeśli nie jesteś pewny co do charakteru palności jakiegokolwiek materiału w obrębie urządzenia, skonsultuj się z przedstawicielami straży pożarnej.

Pamiętaj, że materiały ognioodporne uważa się za palne pomimo swojej ognioodporności. Mogą być trudne w podpaleniu, ale również się palą.

For safety reasons, after setting the heater at the desired target location and locking the brakes, the tilt safety brackets must absolutely be lowered and locked.

CAUTION!

IT IS ABSOLUTELY PROHIBITED TO USE THE HEATER ON OPEN SPACE DURING ATMOSPHERIC PRECIPITATION.

STORAGE OF THE HEATER OUTDOORS IS ALLOWED ONLY IF THE HEATER IS COVERED WITH A DEDICATED RAIN PROTECTING COVER.

IN OTHER CASE, THE HEATER SHOULD BE PLACED IN A LOCATION WHICH IS PROTECTED AGAINST FLOODING AND INFLUENCE OF LOW TEMPERATURES.

WHEN NOT OPERATING, THE DEVICE MUST ABSOLUTELY BE CUT OFF FROM GAS SUPPLY. (GAS VALVE IN THE CLOSED POSITION), ALL BRAKES SHOULD BE LOCKED, AND THE DEVICE PROTECTED AGAINST FALL. IF THERE IS NO POSSIBILITY TO PROTECT THE DEVICE AGAINST FALL FOR THE TIME WHEN THE DEVICE IS NOT SUPERVISED THE GAS CYLINDER IS TO BE DISCONNECTED AND MOVED TO A SAFE PLACE.

REQUIREMENTS REGARDING SPACE AROUND THE HEATER FREE FROM FLAMMABLE MATERIALS

The LOUNGE/TORCH/MILANO garden gas heater has been tested and approved for heating open or well ventilated areas, subject to keeping safe distance from flammable materials, as shown in the diagrams below. The space indicated above is the minimum free space to be from flammable materials unless otherwise noted. Failure to keep the above-indicated distances may result in fire. Fig. 3

The manufacturer recommends the use of ornamental elements from the company offer. The Flame company is not responsible for damage caused by the use of ornamental elements other than recommended.

If ornamental elements have not been installed before the first installation, the side walls and glass of the unit should be removed for installation as shown below.

START-UP

Before using the device for the first time, make sure that all the connections to the individual system components have been made in accordance with the instructions in the manual. Incorrect connection of the gas control system can result in its damage.

For the first few starts, a specific smell can be detected, lasting up to several hours after use. This phenomenon is related to the burning of paint. Animals may be particularly susceptible to the odours generated during the paint burning. To speed up this process, it is recommended to warm up the device to a maximum flame size for several hours.

INSTALLING THE GAS CONTROL SYSTEM

CAUTION!!!

This device and the gas control system can only be installed on factory settings. In the model controlled by the remote control, do not install batteries in the receiver at this stage. Earlier connection to the power source may damage the electronics of the system.

CAUTION!!!

The components of the gas control system should be installed in accordance with the instructions in this manual.

Standard gas control system includes, depending on the option: the MertikMaxitrol GV32 or GV60 controller and the B6R-R8U receiver, in which the installed antenna enables wireless remote control. System components should be installed in their designated areas. Changing their location may expose the device to damage due to harmful temperatures or flooding.

The device can only work with the automation provided with the device. Connections of individual components of the system have been made in such a way as to prevent them from being connected improperly.

The remote control should not be more than 6-8 meters away from the device, in this instance, after several hours (3-4 hours), the device will shut down automatically.

Connect the reducer to the cylinder making sure that the gaskets are in place (see the diagram above). If the gaskets are shrivelled or damaged or if any of them are missing, the device cannot be used until the gaskets are replaced. The valve must always remain/stay in a vertical position after each connection to the cylinder and throughout the lifetime of the device. Connecting the valve in a different position results in cutting off the gas supply to the device and thus shutting down the device.

CAUTION!!!

The anti-tilt valve is a safety device against overturning of the device, so that when the device overturns, the valve automatically cuts off the gas supply to the controller and this extinguishes the flame. Fig. 8.

CAUTION!!!

The connection to the gas source should only be made when the heater is off and the cylinder valve is closed.

CAUTION!!!

It is forbidden to use open fire during the process of installing or connecting the cylinder. Failure to comply with the above may result in fire, explosion and property damage, personal injury, or even death.

POWER SUPPLY CONNECTION

CAUTION! (Applies to automatic gas control system)

The connection of the power source should be carried out after all other components of the gas control system have been connected. Make sure all the elements of the gas control system are tight and connected so that they can function properly.

LOUNGE/TORCH/MILANO heater models equipped with an automatic gas control system with remote control feature a B6R-R8U receiver that is powered by four 1.5V AA batteries. The remote control is powered with two 1.5 AAA batteries.

The need to replace the remote battery is signalled by an indicator in the upper right corner of the screen, while short beeps appearing within 3 seconds after the firing process is started mean that the receiver battery needs to be replaced. Used batteries in the receiver may overheat, spill or even explode. Never use batteries exposed to sun, moisture, high temperatures or vibrations. Only install batteries of the same type and by the same manufacturer. Never install new batteries with the used ones.

CAUTION!!!

The heater is designed to work with an 11-kg-LPG cylinder.

The device is sold with complete automation, anti-tilt valve, reducer and connecting cables. Do not use any other hose or any other system components than the ones installed or indicated by the manufacturer.

Before replacing the cylinder, make sure the device is not near any fire sources or other sources that may ignite.

It is essential to close the gas supply valve on the cylinder or the regulator after each use of the device.

If there is any gas leak, it is absolutely necessary to stop using the device if it is running and if it is off, do not start it. Then contact the service.

CAUTION!!!

It is recommended to periodically check the quality of all gas connections, including the flexible hose (at least once a month, or every time when replacing the cylinder). If cracks, damage or other marks of damage are visible, the components should be replaced with new ones of the same length and equal quality.

REMOTE CONTROL

The B6R-H9 remote control unit comes with the remote control option.

CAUTION!!!

The B6R-H9 remote control has a built-in temperature sensor used in the thermostat mode. The unit continuously measures the ambient temperature and compares it to the temperature set on the thermostat. Keep the device in a dark place to exclude measurement errors related to the direct sunlight.

LOUNGE/TORCH/MILANO free-standing garden heaters in option with the GV60 module are equipped with a gas control system allowing the user to remotely fire the device and have full control over it. To be able to operate the device with the remote control, make sure that the shut-off valve, installed on the gas supply pipe to the device, is open.

CAUTION!!!





The remote control should always be kept out of the reach of children and other persons who are unaware of the consequences of their actions.

CAUTION!!!

Never use tools to change the position of the knobs. Changes to the position of the knobs can only be made manually; otherwise the controller may be damaged. Contact a service technician if the knobs are locked.

The LOUNGE/TORCH/MILANO heater uses modern B6R-H9 remote controls set in accordance with the European standard to 868 MHz radio frequencies. The remote control does not require a new transmission code and is ready for use. When replacing the remote control, a pairing procedure is required. To pair the new remote with the heater, first press and hold the RESET button, located on the receiver housing, until you hear two characteristic signals, then release the button. This activity should be carried out using a thin, blunt element. Then, press and hold the remote control button until you hear two short beeps which mean synchronizing the remote control with the receiver. One long signal indicates that the system components were paired not correctly. Figure 9.

INFORMATION

To view the current version of the software used by the remote control, simultaneously press the  and . Simultaneous pressing the  button and the  button will display the remote control model.

Deactivating the remote control.

Install batteries. All available icons will appear on the display and will flash. During the flashing, press the appropriate icon for the function and hold it for 10 seconds. The icon appropriate for the selected button will flash until the end of the deactivation process. The remote control display shows the icon adequate for the selected function and two horizontal lines. If the function is deactivated two horizontal lines will appear on the display when pressing the button responsible for its selection. After replacing batteries, the settings will remain unchanged.

Activating the remote control.

Install batteries. All available icons will appear on the display and will flash. Press the appropriate icon for the function and hold it for 10 seconds. The icon appropriate for the selected button will flash until the end of the activation process. The remote control display shows the icon adequate for the selected function.

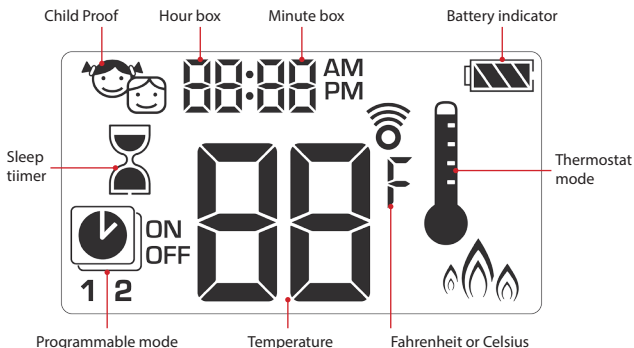
NOTE!!!

If, when you try to light it, the control flame goes out, wait for at least five minutes before trying again to light the fireplace.

NOTE!!!

If, after four attempts to light the fireplace, the control flame will not ignite, close the gas shut-off valve to the appliance and contact your service representative.

USER MANUAL OF THE 6-SYMBOL B6R-H9 CONTROL UNIT



User manual of the 6-symbol B6R-H9 control unit

To change the temperature unit, simultaneously press the buttons.

You can choose between Celsius and Fahrenheit degrees.

Choosing °F will automatically set the clock in a 12-hour format, while the choice of °C sets the clock in a 24-hour format.



Ustawienia czasu

1. To be able to adjust the day of the week, press the button and the button.
2. Press or select a number corresponding to the day of the week (1 - Monday, 2 - Tuesday 3 - Wednesday 4 - Thursday, 5 - Friday, 6 - Saturday, 7 Sunday)
3. Simultaneously press the button and the button. Hours will flash.
4. Set the hour using the and buttons.
5. Simultaneously press the button and the button. Minutes will flash.
6. Set the minutes using the button and the button.
7. To confirm the setting, simultaneously press and or wait.



Child Proof

Enabling:

To activate the Child Proof function press the ☺ and ▼ buttons. The display shows the 🛡️ icon.

Disabling:

To deactivate the Child Proof function press the ☺ and ▼ buttons. The 🛡️ icon will disappear.



Manual mode

Lighting the fire in the fireplace with a single button (default setting)

- Press the ☺ button until you hear two short beeps. Starting the firing sequence is confirmed by the occurrence of a flashing icon on the display of the burner. Release the button.
- Kindling the control flame is confirmed by a single signal.
- After kindling the main burner, the remote control automatically switches to the manual mode.



Lighting a fire in the fireplace with two buttons

- Simultaneously press the ☺ button and the ▲ button until you hear two short beeps. Starting the firing sequence is confirmed by the occurrence of a flashing icon on the display of the burner. Release the button.
- Kindling the control flame is confirmed by a single signal.
- After kindling the main burner, the remote control automatically switches to the manual mode.



Information:

To change the kindling method, immediately after you install the batteries in the remote control, hold the ☺ button for 10 seconds. The remote control display shows „ON“ and a flashing digit corresponding to the current settings.


- 1 – Lighting a fire by pressing ☺.
- 2 – Lighting a fire by pressing the ☺ and the ▲ buttons.


End of the procedure of changing the method of lightening a fire is confirmed with the display reading the appropriate number.

NOTE!!!

If, after several attempts to fire, ignition of the control flame does not take place, set the main valve knob to „OFF“ and refer to the section „Possible Problems and Solutions“.

Standby or off mode

To make the unit switch to the standby mode, hold the  button until the main burner is extinguished.


To turn the device off, press . The control flame will be extinguished.

Before attempting to re-start the fireplace, wait 5 seconds.



Adjusting the height of the flame


To increase the height of the flame, press and hold the  button.

To reduce the height of the flame or put the fireplace into the standby mode, press and hold .




Setting the minimum and maximum height of the flame

The minimum height of the flame

To reduce the burner flame to the minimum height, double-press the  button. The display shows the „LO” symbol











The maximum height of the flame

To increase the burner to the maximum value, double-press the  button. The display shows the „HI” symbol.



Sleep timer

Enabling/Settings

1. Press and hold  until you see the  icon. The hours' box will flash.
2. Enter a value using the  and  buttons.
3. To confirm, press . The minutes' box will flash.
4. Enter a value using the  and  buttons.
5. To confirm, press  or wait.



Disabling:

To deactivate the timer, press the  button the  icon will disappear with countdown time.

Information:

After the expiry of the countdown time, the fireplace will be extinguished. The sleep timer only works in different modes: Manual, Thermostat and Eco. The maximum value of the timer is 9 hours and 50 minutes.

Modes

Thermostat mode

The room temperature is measured and compared with the temperature set on the thermostat. The flame height is automatically adjusted so as to reach the set temperature.



Programmed mode

Programmes 1 and 2 can be freely modified. You can set the time on and off of the fireplace at a given temperature.



Tryb Eco



The flame height is adjustable between its extremes. If the room temperature is lower than the temperature preset on the thermostat, the flame height reaches its maximum value and remains at a high level for a longer period of time. If the room temperature is lower than the preset, the flame height is reduced to a minimum for a long period of time. One cycle takes approximately 20 minutes.







Thermostat mode

Enabling and disabling the thermostat

Enabling:






Press the  button. The display shows the icon  and the preset temperature as the first and the actual room temperature.

Disabling:

1. Press the  button.
2. Press the  button of the  button.
3. Press the  button, to enter the Programmed mode.





Thermostat settings

1. Press and hold  until you see the icon . The temperature displayed flashes.
2. To set the desired temperature use the  and  buttons.
3. To confirm, press  or wait.







Programmed mode

Enabling the programmed mode

Press the  button. The display shows the  icon and the 1 or 2 symbols and „ON“ and „OFF“.



Disabling the programmed mode

1. Press the  button or the  button, or  the button to go to the manual mode.
2. Press the  button, to go to the Thermostat mode.

Information:

Entering the switch-on temperature of the thermostat will automatically set the same value for the switch-on temperature of the programmed mode.








Default settings:

Temperature of switching on: 21°C

Temperature of switching off: „--“ (only the control flame)






Temperature settings

1. Press and hold the  button until you see the flashing icon . „ON“ and the switching off temperature will be displayed (set in the thermostat mode).
2. To continue, press  or wait. The display shows the  icon, the „OFF“ symbol and a flashing value to symbolize the switching off temperature.
3. Set the desired temperature using the  or  buttons.
4. To confirm, press .



Setting the days









5. The display flashes „ALL“. Press the  button or the  button to select one of the three options to enter (ALL, SA:SU, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7).
6. To confirm, press .

SA:SU symbols, respectively, mean Saturday and Sunday. Individual numbers correspond to the days of the week (e.g. 1 Monday 2 - Tuesday 3 - Wednesday 4 - Thursday, 5 - Friday, 6 - Saturday, 7 - Sunday).



Switching on time settings (Programme 1)









„ALL“ option selected

7. The display shows , 1, „ON“; then for a while you will see the „ALL“ symbol. Subsequently, the hour will begin to flash.
8. Set the hour using the  and  buttons.
9. To confirm, press . The display shows the  icon, 1, „ON“, then for a while you will see the „ALL“ symbol. Subsequently, the minutes will begin to flash.
10. Set the minutes using the  and  buttons.
11. To confirm, press .



Switching off time settings (Programme 1)

Wybrano opcję „ALL”

12. The display shows , 1 „OFF”, then for a while you will see the „ALL” symbol. Subsequently, the hour will begin to flash.
13. Set the hour using the  and  buttons.
14. To confirm, press . The display shows , 1, „ON”, then for a while you will see the „ALL” symbol. Subsequently, the minutes will begin to flash.
15. Set the minutes using the  and  buttons.
16. To confirm, press .



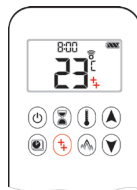
Information:

- Subsequently, the user can enter the time on and off for Programme 2. If not, Programme 2 will remain inactive.
- Temperature settings for enabling and disabling Programmes 1 and 2 are the same for all options (**ALL, SA: SU, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7**). Entering new settings for switching on and off temperatures automatically sets the default preset values.
- Entering new settings for switching on and off time for Programmes 1 and 2 will set new values as the default. To restore the factory settings for programmes 1 and 2, reset the remote control by removing the battery.

An optional auxiliary

This option is available only for gas inserts with more than one burner.

In the case of the LEO and LEO 200 series, the function remains inactive.



Eco mode

Switching on:

Press the  button. The display shows .

Wyłączanie:

Press the  button. The  icon disappears from the display.



REPLACEMENT OF BATTERIES

Batteries in the receiver, remote control or the power supply module can overheat, spill or even cause an explosion. Do not use batteries that have been exposed to the sun, moisture, heat or vibration. Install only batteries of the same type and the same manufacturer. Do not install new batteries with worn ones. The remote control is powered by two AAA batteries. The B6R-R8U receiver and the G60-ZB90 power module are powered by four AA batteries 1.5V. The battery life in the case of the remote control and the receiver is estimated at about 1 heating season. The device manufacturer recommends the use of alkaline batteries because of the lower risk associated with unsealing. It is also permissible to use rechargeable batteries. When removing batteries, do not use tools that can cause a short-circuit. Replacing batteries with conductive objects can permanently damage the electronic components of the remote control and the receiver.

Replacement of the batteries in the remote control:

- Remove the cover located on the rear of the remote control.
- Gently remove the used batteries from the remote control.
- Install new AAA batteries observing the polarity markings (+/-).
- Replace the cover on the back wall of the remote

Replacing batteries in the receiver/power supply module:

- Open the cabinet door panel.
- Carefully remove the B6R-R8U receiver/G60-ZB90 power module.
- Remove the cover.
- Remove the used four AA batteries and install new, paying attention to the polarity markings (+/-) on the receiver/power module.
- Replace the cover on the cover receiver/supply module.

NOTE!!!

Replacing batteries in the receiver/power supply module can only be done on a cool fireplace with the gas supply cut off.

NOTE!!!

Batteries are classified as hazardous chemical waste, so, after using them, they should not be disposed of with other household waste.

MANUAL CONTROL

The user selecting the manual control option receives a device equipped with a GV32 controller. Please read this manual before operating the control module. Proceeding contrary to the instructions may result in damage to the gas control system or to the device itself, and may result in fire, property damage or health impairment.

USER MANUAL FOR THE MANUAL CONTROL MODULE

Firing the device should be carried out according to the instructions below. The GV32 gas control system has been designed to completely eliminate the need for maintenance or any adjustments. The knobs are non-removable. Removing the knobs will damage the device. Never attempt to open or otherwise tamper with the valve or any of its components.

Starting the device:

1. Turn ON / OFF Knob A slightly counter clockwise towards the IGNITION position until it stops. Then press and hold the knob for 5 seconds (the gas flows to the control burner only).
2. Continue to hold down the knob and at the same time turn it towards the PILOT position (this activates the piezo pilot of the control burner). Hold down the knob in this position for another 10 seconds until the control burner ignites (if the pilot does not light up, repeat the procedure immediately

while pressing the knob).

3. After igniting the control burner, release the knob and turn counter clockwise until it is in the ON position (this will also trigger the gas flow to the main burner).

Turning off the device:

1. Turn the ON/OFF Knob A clockwise until it stops in the PILOT position.
2. Press the knob slightly and continue to turn it clockwise from the PILOT position to the OFF position.

The re-firing procedure of the control burner can be repeated when the thermocouple of the control burner has cooled down sufficiently (the period for cooling it may vary depending on the type of the thermocouple used). When the device is turned off completely, re-ignition is possible after approximately 1 minute (time needed to cool down the thermocouple).

Flame/gas flow regulation:

Adjust the flame using the Temperature Knob B. To adjust the flame and power of the device, manually turn the Temperature Knob B counter clockwise (increase flame) or clockwise (decrease flame). To completely close the gas supply to the main burner, the ON/OFF Knob A must be turned to the PILOT position.

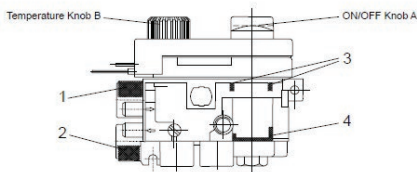
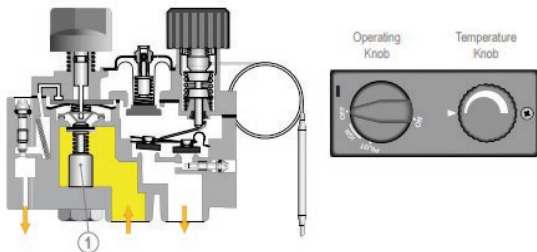


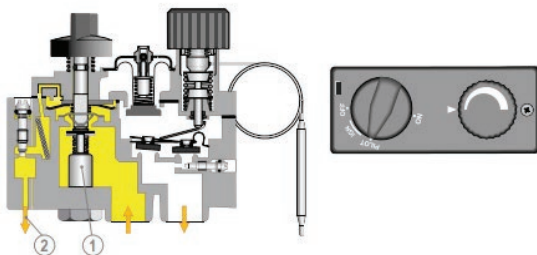
Fig. 12. Diagram of the GV32 controller



OFF - off

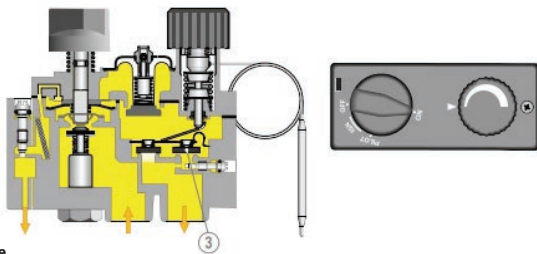
The ON/OFF Knob is in the closed position.

The thermoelectric valve of the control burner is closed (**item 1.**)



Firing up

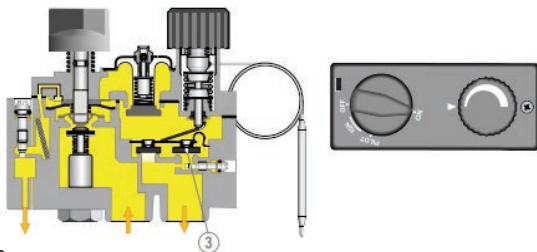
The ON/OFF Knob is in the PILOT position and is pressed down. The thermoelectric valve is open (**item 1.**), gas flows to the control burner. (**item 2.**)



Low flame

The ON/OFF knob is in the ON position.

The Temperature Knob used to adjust the flame is turned in the clockwise direction. Gas flows through the ON/OFF valve. (**item 3**)



High flame

The ON/OFF knob is in the ON position.

The Temperature Knob used to adjust the flame is turned in the counter clockwise direction. Gas flows through the ON/OFF low flame valve (**item 3**) and the high flame modulation valve (**item 4**).

Fig. 17. Schematic overview of starting the device and adjusting the flame.

MAINTENANCE

CAUTION!!!

Any maintenance work should be carried out on a cooled down device with the gas supply cut off and the power supply disconnected.

CAUTION!!!

Maintenance of the heater must only be performed by a qualified service technician.

- The device is to be periodically checked at least once a month during each cylinder replacement.
- Cleaning should be carried out regularly or as the dust or dirt appears on the device.
- Glasses with cracks and scratches should be replaced immediately.
- It is forbidden to make any changes to the structure of the device.
- The heater cannot be cleaned using corrosive agents.
- When replacing individual components, only use original parts available at the manufacturer.

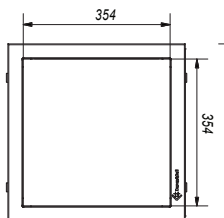
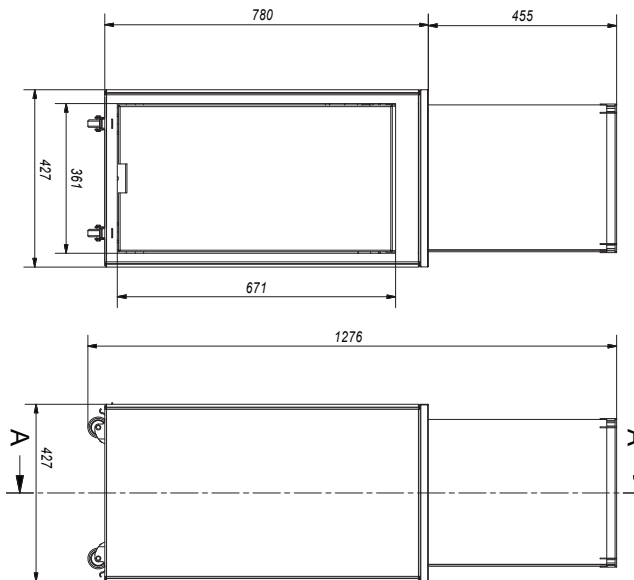
Checklist:

No.	Range	Activities
1	General inspection	<p>Carry out the firing procedure in the heater.</p> <p>Verify the correct operation of all the safety systems.</p> <p>Make sure the main burner flame is stable. Make sure the main burner is burning evenly.</p> <p>Make sure the batteries in the receiver and in the remote control do not need to be replaced (automatic gas control system only)</p> <p>Verify that all modes in the remote control are working correctly (automatic gas control system only)</p>
2	Inspecting the glass	<p>Make sure the glass does not have cracks.</p> <p>Check the degree of dirt on the glass. If necessary, clean the glass.</p>
3	Gas control system inspection	<p>Check the tightness of the gas connections.</p> <p>Check that the cylinder compartment ventilation is not blocked.</p> <p>Check the wires connecting the controller to the receiver for damage.</p> <p>Check if the gas control system components are not exposed to high temperatures.</p> <p>Make sure that the inner compartment and its components are not exposed to moisture. Check the connecting wires for signs of corrosion.</p>
4	The combustion chamber inspection	<p>Make sure that the control burner is not blocked by ornamental elements.</p> <p>Make sure that the thermocouple is within the control flame range.</p> <p>Make sure the combustion chamber does not require cleaning.</p> <p>Make sure that all the air supply holes in the combustion chamber are clear. If necessary, unblock the holes.</p> <p>Check the combustion chamber for signs of corrosion. If necessary, remove the corrosion and cover the losses with a new layer of paint.</p> <p>Make sure the main burner ignites smoothly.</p>
5	The control device inspection	<p>Make sure the receiver antenna is not damaged (automatic gas control system only).</p> <p>Check for punctures in the circuits (automatic gas control system only).</p>

5		Verify that the components of the control system are not exposed to overheating.
6	Ornamental elements	<p>Make sure the ornamental elements do not require cleaning.</p> <p>Make sure the ornamental elements do not touch the glass.</p> <p>Make sure the ornamental elements do not cover the air openings of the heater furnace.</p> <p>Check the ornamental elements for damage.</p>

ENVIRONMENTAL PROTECTION

- All packaging elements in which the gas heater is supplied should be disposed of in a suitable manner.
- Due to the heavy metal content, batteries are classified as hazardous chemical waste and should therefore be disposed of in hazardous waste containers after use.
- If the life of the device has ended, it must be properly discarded. The user is obliged to deliver the device to the appropriate recycling facility specialized in recycling this type of equipment..



LOUNGE

Rys. 1. Zwymiarowany rysunek ogrzewacza TORCH / LOUNGE

Fig. 1. Dimensional drawing of the TORCH heater

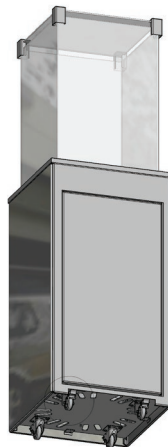
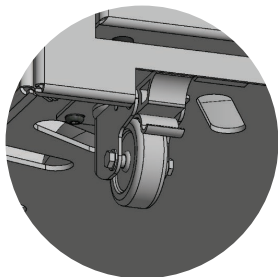
Abb. 1 Maßzeichnung des Heizgerätes TORCH Рис.1.

Схема нагревателя TORCH с размерами

Fig. 1. Dibujo dimensional de la estufa TORCH / LOUNGE Disegno

1. disegno quotato del riscaldatore TORCH / LOUNGE

Dessin 1. Dessin coté du chauffage TORCH / LOUNGE



Rys. 2. Kółka z hamulcami ułatwiające przemieszczanie i bezpieczne ustawianie urządzenia.

Fig. 2. Wheels with brakes to facilitate movement and secure positioning.

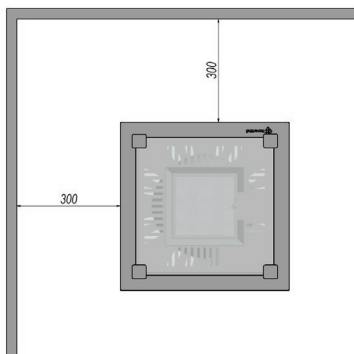
Abb. 2 . Räder mit Bremsen, die die Verbringung und sichere Aufstellung der Anlage erleichtern.

Рис.2. Колеса с блокираторами для облегчения движения и надежной фиксации в стационарном положении.

Fig. 2. Ruedas con frenos para facilitar el movimiento y posicionamiento seguro.

Fig. 2. Ruote con freni per facilitare il movimento e il posizionamento sicuro.

Fig. 2. Roulettes avec freins pour un déplacement facile et un positionnement sûr.



Rys. 3. Minimalna wolna przestrzeń od materiałów/przedmiotów łatwopalnych

Fig. 3. Minimum distance free from flammable materials

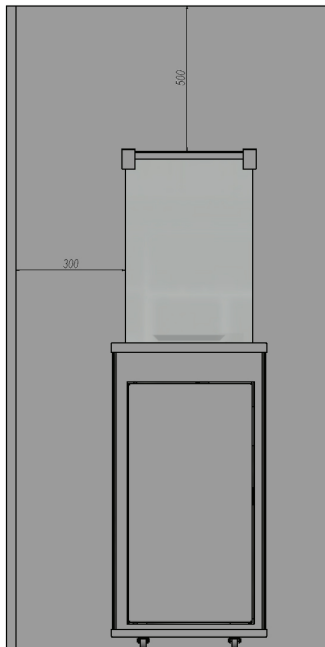
Abb. 3 Minimaler freier Bereich von leichtentzündlichen Stoffen/Gegenständen

Рис.3. Регулируемые кронштейны

Fig. 3. Distancia mínima libre de materiales inflamables

Fig. 3. Distanza minima libera da materiali infiammabili

Figure 3 : Espace libre minimal par rapport aux matériaux/objets inflammables



Rys. 4. Minimalna wolna przestrzeń od materiałów/przedmiotów łatwopalnych

Fig. 4. Minimum distance free from flammable materials

Abb. 4 Minimaler freier Bereich von leichtentzündlichen Stoffen/Gegenständen

Рис.4. Минимально допустимое расстояние до легковоспламеняющихся материалов

Fig. 4. Distancia mínima libre de materiales inflamables

Figura 4: Spazio libero minimo da materiali/oggetti infiammabili

Figure 4 : Espace libre minimal par rapport aux matériaux/objets inflammables

		TORCH/ LOUNGE na pilota TORCH/ LOUNGE remote control				
Gaz odniesienia / Gas Type / Bezugsgas / Газ отнесения / Referencia del gas / Tipo di gas / Gaz de référence	-	G31	G31	G31	G30	G30
Kategoria urządzenia / Category / Kategorie der Anlage / Категория оборудования / Categoría del dispositivo / Categoria / Catégorie	-	I _{3P(30)}	I _{3P(37)}	I _{3P(50)}	I _{3B/P(30)}	I _{3B/P(37)}
Kraj przeznaczenia / Country / Bestimmungsland / Страна предназначения / Destino / Paese / Pays	-	FI, NL, RO	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, HR, NL, PL,PT SI, SK	AT, CH, DE, NL	BE, CY, CZ, DK, EE, ES, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LT, NL, NO, PT, RO, SE, SI, SK	PL
Nominalne ciśnienia przyłączeniowe / Nominal inlet pressure / Anschlussnenn- druck / Номинальное соединительное давление / Presión nominal de conexión / Pressione nominale di ingresso / Pression d'entrée nominale	mbar	30	37	50	30	37
Maksymalne ciśnienia przyłączeniowe / Max. inlet pressure / Maximaler Anschlussdruck / Максимальное соединительное давление / Presión máxima de conexión / Pressione massima di ingresso / Pression d'entrée max.		23,0	23,0	23,0	17,0	17,0
Minimalne ciśnienia przyłączeniowe / Min. inlet pressure / Minimaler Anschlussdruck / Минимальное давление подключения / Pressione minima di ingresso / Pression d'entrée min.		6,0	6,0	6,0	4,5	4,5
Dysza gazowa Oznaczenie / Marking gas nozzle / Düsenkennzeichnung / Обозначение сопла / Boquilla de gas del quemador principal / Marcatura dell'ugello del gas / Marquage de la buse de gaz	-	1,65 LPG 1.65				
Obciążenie cieplne znamionowe, wg H _i / Nominal heat load, wg H _i / Nennwärmebe- lastung nach H _i / Номинальная тепловая нагрузка / Carga térmica nominal según H _i / Carico termico nominale, wg H _i / Charge thermique nominale, wg H _i	kW	8,2	8,2	8,2	8,2	8,2
Obciążenie cieplne minimalne, wg H _i / Minimum heat load, wg H _i / Minimale Wärmebelastung nach H _i / Минимальная тепловая нагрузка / Carga térmica mínima H _i / Carico termico minimo, wg H _i / Charge thermique minimale, wg H _i		4,0	4,0	4,0	4,0	4,0

* Regulator zablokowany / Regulator Blocked / Regler gesperrt / Заблокированный регулятор
/ Regulator bloqueado / Regolatore bloccato / Régulateur bloqué

		TORCH / LOUNGE						
G30	G30/G31	G31	G31	G31	G30	G30	G30	G30/G31
I _{3B/P(50)}	I _{3+(30/37)}	I _{3P(30)}	I _{3P(37)}	I _{3P(50)}	I _{3B/P(30)}	I _{3B/P(37)}	I _{3B/P(50)}	I _{3+(30/37)}
AT, CH, DE, FR, SK	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, HR, NL, PL, PT, SI, SK	FI, NL, RO	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, HR, NL, PL, PT, SI, SK	AT, CH, DE, NL	BE, CY, CZ, DK, EE, ES, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LT, NL, NO, PT, RO, SE, SI, SK	PL	AT, CH, DE, FR, SK	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, HR, NL, PL, PT, SI, SK
50	30/37	30	37	50	30	37	50	30/37
17,0	*	23,0	23,0	23,0	17,0	17,0	17,0	**
4,5	7,0/9,0	7,5	8,0	6,5	5,5	7,0	5,5	12,0/14,0
	1,45 LPG 1.45	1,65 LPG 1.65						1,45 LPG 1.45
8,2	8,2	8,2	8,2	8,2	8,2	8,2	8,2	8,2
4,0	4,0	4,9	4,9	4,9	4,9	4,9	4,9	4,9

** Śruba regulacyjna całkowicie rozkręcona / Adjusting screw completely unscrewed / Einstellschraube vollständig abgeschraubt / Регулировочный винт полностью отвинчен / Tornillo de ajuste completamente desenroscado / Vite di regolazione completamente svitata / Vis de réglage complètement dévissée

UŁOŻENIE KAMIENI OZDOBNYCH NA PALNIKU

Właściwa instalacja kamieni ozdobnych na ogrzewaczu TORCH.

LOCATION OF ORNAMENTAL STONES ON THE BURNER

Proper installation of the ornamental stones on the TORCH heater.

VERTEILUNG DER DEKORSTEINE AUF DEM BRENNER

Richtige Installation der Dekorstein auf dem Heizgerät TORCH.

РАСПОЛОЖЕНИЕ ДЕКОРАТИВНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ НА ГОРЕЛКЕ

Правильное расположение декоративных камней на нагревателе TORCH.

UBICACIÓN DE PIEDRAS DECORATIVA EN EL QUEMADOR

Instalación adecuada de las piedras decorativas en el aparato

POSIZIONAMENTO DELLA PIETRA DECORATIVA SUL BRUCIATORE

Installazione corretta delle pietre decorative nell'apparecchio

POSER LES PIERRES PRÉCIEUSES SUR LE BRÛLEUR

Installation correcte des pierres décoratives sur le chauffage TORCH.



Rys.5. Prawidłowe rozłożenie kamieni ozdobnych na palniku.

Fig. 5. Correct placement of the ornamental stones on the burner.

Abb. 5. Richtige Verteilung der Dekorsteine auf dem Brenner.

Рис.5. Правильное размещение декоративных элементов на горелке.

Fig. 5. Colocación correcta de las piedras decorativas en el quemador.

Fig. 5. Posizionamento corretto delle pietre ornamentali sul bruciatore.

Fig.5 : Répartition correcte des pierres ornementales sur le brûleur.

DEMONTAŻ I WYMIANA SZYB/ŚCIAN:

Przed przystąpieniem do demontażu ścian i szyb urządzenia, upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i wychłodzone, a dopływ gazu jest zamknięty! Okres potrzebny na wychłodzenie najgorętszych elementów urządzenia to ok. 60 minut. Nie dotykaj szyb, ani górnych elementów obudowy przed upływem godziny od momentu wyłączenia urządzenia.

REMOVAL AND REPLACING GLASSES/WALLS:

Before proceeding to disassemble the walls and glasses of the device, make sure the appliance is turned off and cooled, and the gas supply is closed! The period needed to cool the hottest parts of the device is approximately 60 minutes. Do not touch the glass or the top of the housing before the hour has passed since turning off the device.

СНЯТИЕ И ЗАМЕНА СТЕКОЛ/СТЕНОК:

Прежде чем приступать к демонтажу стекол и стенок устройства, убедитесь, что прибор выключен и охлажден, и подача газа закрыта! Период, необходимый для охлаждения самых горячих частей устройства, составляет приблизительно 60 минут. Не прикасайтесь к стеклу или верхней части корпуса в течение часа с момента выключения устройства.

DEMONTAGE UND AUSTAUSCH VON SCHEIBEN/WÄNDEN:

Vor der Demontage der Wände und Scheiben der Anlage, soll man sich vergewissern, dass die Anlage ausgeschaltet und kühl ist, und die Gaszufuhr gesperrt ist! Die Zeit der Abkühlung der heißesten Elemente der Anlage beträgt etwa 60 Minuten. Berühren Sie nicht die Scheiben und obere Elemente des Gehäuses bis 60 Minuten seit dem Ausschalten der Anlage abgelaufen sind.

DESMONTAJE Y REEMPLAZO DE VIDRIOS / PAREDES

Antes de desmontar las paredes y los cristales del aparato, asegúrese de que el aparato esté apagado y enfriado y que el suministro de gas esté cerrado. El período necesario para enfriar las partes más calientes del dispositivo es de aproximadamente 60 minutos. No toque el cristal o la parte superior de la carcasa antes de que la hora haya pasado desde que apagó el dispositivo.

RIMOZIONE E SOSTITUZIONE DI VETRI/PARETE:

Prima di procedere allo smontaggio delle pareti e dei vetri dell'apparecchio, assicurarsi che l'apparecchio sia spento e raffreddato e che l'alimentazione del gas sia chiusa! Il tempo necessario per raffreddare le parti più calde dell'apparecchio è di circa 60 minuti. Non toccare il vetro o la parte superiore dell'alloggiamento prima che sia passata l'ora dallo spegnimento dell'apparecchio.

LE DÉMONTAGE ET LE REMPLACEMENT DES VITRES/MURS :

Avant de procéder au démontage des parois et des vitres de l'appareil, assurez-vous que l'appareil est éteint et refroidi et que l'alimentation en gaz est fermée ! Il faut environ 60 minutes pour que les parties les plus chaudes de l'appareil refroidissent. Ne touchez pas les vitres ou les parties supérieures du boîtier avant qu'une heure ne se soit écoulée depuis que l'appareil a été éteint.

Krok 1. Wykręć śruby mocujące ściany boczne do podstawy oraz zdejmij drzwiczki unosząc je lekko do góry, a następnie odchylając je do siebie.

Step 1. Remove the screws securing the side walls to the base and remove the door by lifting it slightly upwards and then tilting apart.

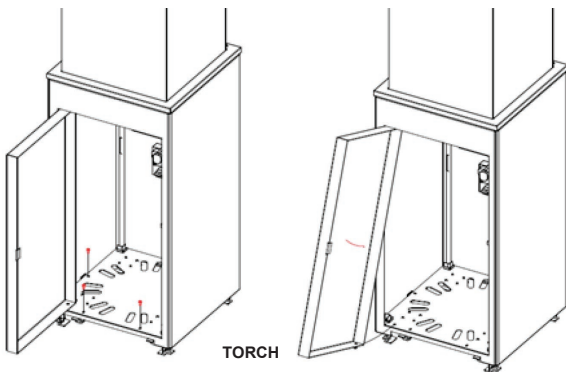
Schritt 1. Drehen Sie die Schrauben, welche die Seitenwände am Gestell befestigen, heraus und entfernen Sie die Tür, indem Sie sie vorsichtig hochheben und dann zueinander ablenken.

Шаг 1. Удалите винты, прикрепляющие боковые стенки к основанию, и снимите дверцу, слегка подняв ее вверх и затем наклонив.

Paso 1. Retire los tornillos que fijan las paredes laterales a la base y retire la puerta levantándola ligeramente hacia arriba y luego inclinándola.

Passo 1. Rimuovere le viti che fissano le pareti laterali alla base e rimuovere la porta sollevandola leggermente verso l'alto e poi inclinandola.

Étape 1 : Retirez les vis fixant les parois latérales à la base et retirez la porte en la soulevant légèrement puis en l'inclinant vers vous.



Ze względu na gabaryt standardowej butli 11 kg, ogrzewacz TORCH w wersji MINI został wyposażony w zdejmowane drzwiczki, w odróżnieniu od standardowej wersji TORCH, gdzie instalowane są drzwiczki uchylne. Jest to warunek konieczny dla umieszczenia butli 11 kg w ogrzewaczu LOUNGE, podykto- wany wielkością urządzenia oraz samej butli.

Due to the size of a standard 11 kg cylinder, the TORCH heater in the MINI version has been equipped with a removable door, unlike the standard TORCH version, where a hinged door is installed. It is a necessary condition for placing the 11 kg cylinder in the LOUNGE heater, dictated by the size of the device and the cylinder itself.

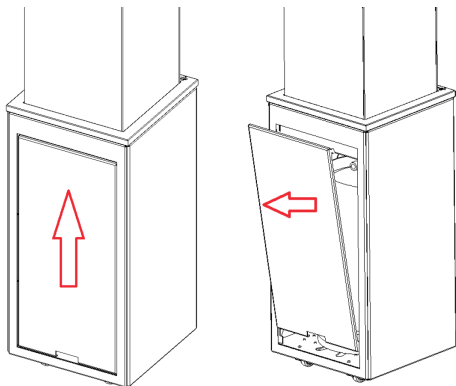
Aufgrund der Größe eines 11 kg schweren Standardzylinders wurde das TORCH-Heizgerät in der MNI-Version mit einer abnehmbaren Tür ausgestattet, im Gegensatz zur Standard-TORCH-Version, bei der eine Flügeltür eingebaut ist. Sie ist eine notwendige Voraussetzung für die Platzierung des 11 kg schweren Zylinders im LOUNGE-Heizgerät, die durch die Größe des Geräts und des Zylinders selbst vorgegeben ist.

Благодаря размеру стандартного цилиндра 11 кг нагреватель TORCH в версии MINI оснащен съемной дверью, в отличие от стандартной версии TORCH, в которой установлена откидная дверь. Это необходимое условие для размещения 11-килограммового цилиндра в нагревателе LOUNGE, продиктованное размерами устройства и самого цилиндра.

Debido al tamaño de un cilindro estándar de 11 kg, el calentador TORCH en la versión MINI ha sido equipado con una puerta desmontable, a diferencia de la versión estándar TORCH, donde se instala una puerta con bisagras. Es una condición necesaria para colocar el cilindro de 11 kg en el calentador LOUNGE, dictada por el tamaño del dispositivo y el propio cilindro.

A causa delle dimensioni di un cilindro standard da 11 kg, il riscaldatore TORCH nella versione MINI è stato dotato di uno sportello rimovibile, a differenza della versione standard TORCH, dove è installato uno sportello a cerniera. Si tratta di una condizione necessaria per il posizionamento del cilindro da 11 kg nel riscaldatore LOUNGE, dettata dalle dimensioni dell'apparecchio e del cilindro stesso.

En raison de la taille d'un cylindre standard de 11 kg, le chauffage TORCH dans la version MINI a été équipé d'une porte amovible, contrairement à la version TORCH standard, où une porte à charnière est installée. C'est une condition nécessaire pour placer la bouteille de 11 kg dans le chauffage LOUNGE dictée par la taille de l'appareil et de la bouteille elle-même.



LOUNGE

Krok 2. Zdejmij szklaną pokrywę wraz z zaczepami, a następnie zdejmij maskownicę ścian bocznych.

Step 2. Remove the glass cover with the clips, and then remove the side wall covers.

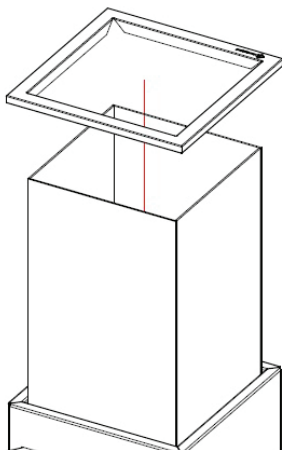
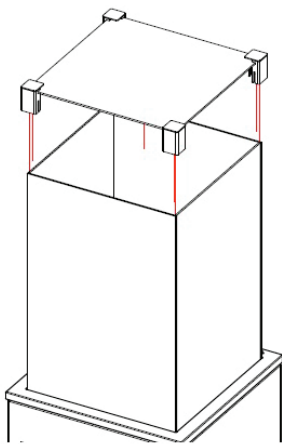
Schritt 2. Entfernen Sie den Glasdeckel zusammen mit Halterungen, und entfernen Sie dann den Abschlussdeckel der Seitenwände.

Шаг 2. Снимите стеклянную крышку с помощью зажимов, а затем снимите крышку боковых стенок.

Paso 2. Retire la cubierta de cristal con los clips y, a continuación, retire las cubiertas de las paredes laterales.

Passo 2. Rimuovere il coperchio di vetro con le clip, quindi rimuovere i coperchi delle pareti laterali.

Étape 2 : Retirez le couvercle en verre et les crochets, puis retirez la grille de la paroi latérale.



Krok 3. Odchyl ściany boczne lekko do siebie, a następnie unosząc je do góry, wyjmij je z otworów mocujących.

Step 3. Tilt the side walls slightly from each other and then lift them upwards, removing them from the mounting holes.

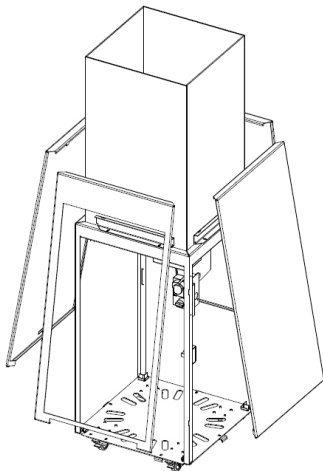
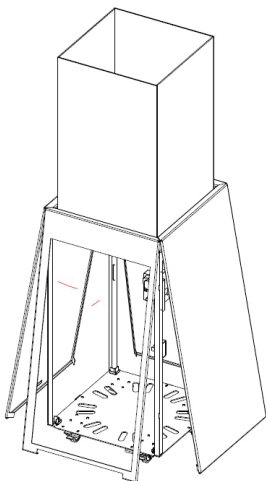
Schritt 3. Lenken Sie die Seitenwände vorsichtig zueinander ab und nehmen Sie sie aus den Befestigungsöffnungen heraus, indem Sie sie hochheben.

Шаг 3. Слегка наклоните боковые стенки друг к другу, а затем поднимите их вверх, удалив их из монтажных ниш.

Paso 3. Incline ligeramente las paredes laterales entre sí y luego levántelas hacia arriba, quitándolas de los orificios de montaje.

Fase 3. Inclinare leggermente le pareti laterali l'una dall'altra e poi sollevarle verso l'alto, rimuovendole dai fori di montaggio.

Étape 3 : Inclinez légèrement les parois latérales l'une vers l'autre, puis, en les soulevant, retirez-les des trous de fixation.



Krok 4. Poluzuj śruby listew dociskowych szyb i wyjmij szyby.

Step 4 Loosen the screws of the glass pressure strips and remove the glass.

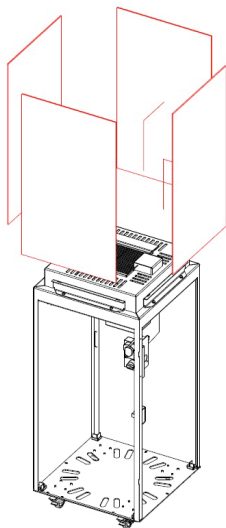
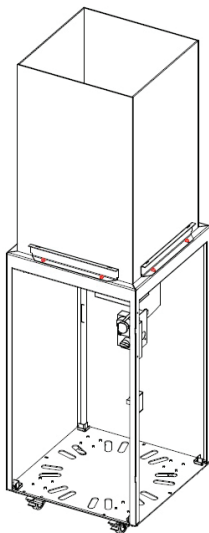
Schritt 4. Lösen Sie Druckleistenschrauben der Scheiben und nehmen Sie die Scheiben heraus.

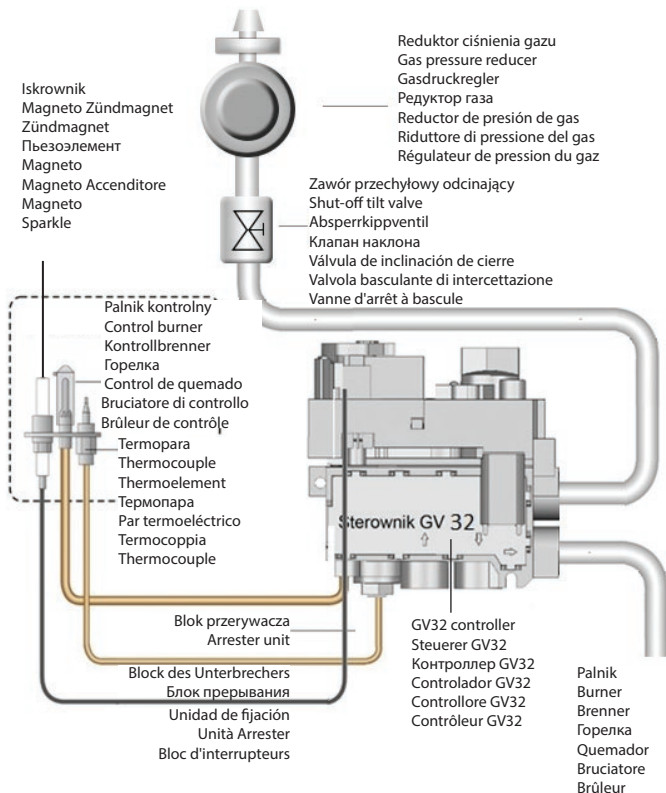
Шаг 4. Ослабьте винты прижимных планок и снимите стекло.

Paso 4. Afloje los tornillos de las tiras de presión de vidrio y retire el cristal.

Fase 4 Allentare le viti delle strisce di pressione del vetro e rimuovere il vetro.

Étape 4 : Desserrer les vis des barres de pression en verre et retirer les vitres.





Rys. 6. Schemat podłączenia systemu ręcznego sterowania gazem

Fig. 6. Diagram of disconnecting the manual gas control system

Abb. 6. Schema der Abschaltung des manuellen Gassteuerungssystems

Рис.6. Схема подключения системы ручного управления газом

Fig. 6. Diagrama de connexion del Sistema automático de control de gas.

Fig. 6. Schema di disinserimento del sistema di controllo manuale del gas

Fig. 6 : Schéma de connexion du système de contrôle manuel du gaz

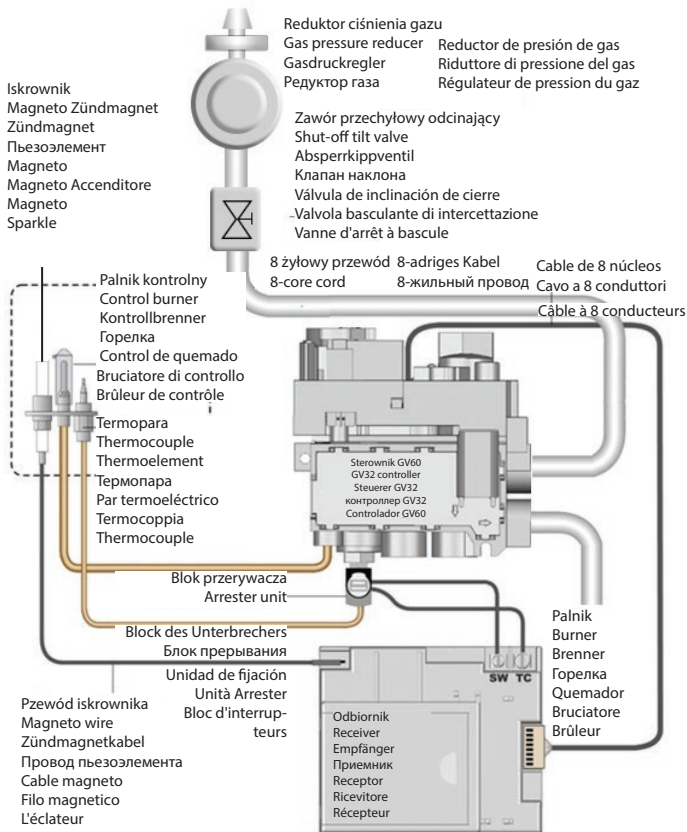


Fig. 7. Diagram of connecting the automatic gas control system

Rys. 7. Schemat podłączenia systemu automatycznego sterowania gazem

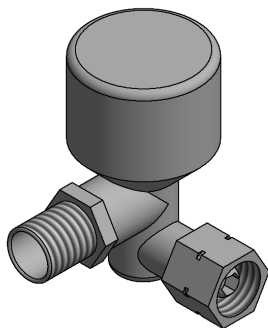
Abb. 7. Anschlusschema des Systems der automatischen Gassteuerung

Рис.7. Схема подключения системы автоматического управления газом

Fig. 7. Diagrama de connexion del Sistema automático de control de gas.

Fig. 7. Schema di collegamento del sistema di controllo automatico del gas

Fig. 7 : Schéma de connexion du système de contrôle automatique du gaz



Rys. 8. Zawór antyprzechyłowy, instalowany w urządzeniu.

Fig. 8. Anti-tilt valve installed in the device.

Abb. 8. Das in der Anlage installierte Anti-Kipp-Sicherheitsventil.

Рис. 8. Установленный клапан наклона.

Fig. 8. Válvula anti-vuelco instalada en el dispositivo.

Fig. 8. Valvola antiribaltamento installata nell'apparecchio.

Fig. 8. Valve anti-torsion, installée dans l'unité.



Figure 9. „RESET” button - receiver the glass

Rys. 9. Przycisk „RESET” - odbiornik

Abb. 9. Taste „RESET” – Empfangsgerät

Рис. 9. Кнопка „RESET” - приемник

Fig. 9. „RESET” button - Receptor

Fig. 9 Il tasto "RESET" - ricevitore

Fig. 9 Le bouton "RESET" - récepteur